Chamberlain GmbH
Saar-Lor-Lux-Str. 19
66115 Saarbrücken
Germany
WEEE-Reg.Nr. DE66256568
www.chamberlain.eu
info@chamberlain.com

CE

114A4C049D 2019, all rights reserved

ADVARSEL

Manglende overholdelse af kontrollering og indstilling af sikkerhedsreverseringssystem kan forårsage alvorlige eller livsfarlige kvæstelser ved en lukkende port.
En behørig afprøvning bør gentages en gang om måneden. Om nødvendigt skal ensorerne justeres på ny.

INSTALLATION - GARAGEPORTE

Sendelinsen sender en usynlig lysstråle til modtagelinsen. Ved afbrydelse af lysstrålen under lukkeprocessen standser porten og åbnes igen fuldstændigt. Denne installationsmetode er den samme for sektionalporte og vippeporte. Sensorerne skal dog fastgøres og tilsluttes, således at sende- og modtagelinserne står nøjagtigt overfor hinanden, som vist i (fig. 2). Sensorerne skal fastgøres sikkert til en fast overflade som f.eks. stolperne eller muren på begge sider af porten. Den usynlige lysstråle må ikke afbrydes. Ingen del af garageporten (f.eks. portskinner, fjedre, hængsler, ruller, andre smådele osv.) må afbryde strålen under lukkeprocessen. Er dette ikke muligt, kan en standsøjle (tilbehør) bestilles.
For at beskytte små børn bør sikkerhedslysskranke ikke installeres højere end 150 mm - 200 mm over garagegulvet.

INSTALLATION- DREJEPORTE - SKYDEPORTE

Sendelinsen sender en usynlig lysstråle til modtagelinsen. Ved afbrydelse af lysstrålen under lukkeprocessen standser porten og åbnes igen fuldstændigt. Ved afbrydelse af lysstrålen under lukkeprocessen stopper porten helt eller standser så længe, indtil lysstrålen ikke længere er afbrudt (styrings- og indstillingsafhængig). Styringen tillader tilslutningen af flere fotocellepar. Sensorerne skal monteres sikkert på en fast overflade og stå nøjagtigt overfor hinanden. Det er meget vigtigt her at tage hensyn til beliggenheder på skrænter eller skrå indkørsler.
Kabellængder på mere end 10 m bør undgås. Lavtstående sol eller for tynde kabler kan reducere rækkevidden kraftigt. Hvis to sæt fotoceller monteres i nærheden af hinanden (skydeport), må modtagerne/senderne ikke være på samme side af indkørslen, fordi begge modtagelinser ellers ville blive påvirket af én sendelinse.
For at beskytte små børn bør sikkerhedslysskranke ikke installeres højere end 200 mm - 250 mm over indkørslen.

MONTERING

Før monteringen af sikkerhedslysskranke skal strømtilførslen afbrydes.
1. Hus åbnes som vist i figur 1.
2. Sensor anbringes, således at linserne peger nøjagtigt på hinanden på tværs af porten.
3. Sensorer fastgøres med skruer / dyvler.
4. Indvendigt benyttes isolerede klemmer til fastgørelse af kablerne til væg og loft. Udvendigt anvendes kun tilladte kabler, og i givet fald føres disse i et hult rør. Højspænding og lavspændingen må ikke føres i ét kabel, da dette vil føre til forstyrrelser i sensorerne. Vær opmærksom på tilstrækkelig vandtæthed for sensorerne. Gummipakningen skal ubetinget anvendes til gennemføringen af kablet.
5. Kablet (min. 2 x 0,5 mm2) forbindes med klemmerne alt efter styring som vist.
a.Garageportåbnere: Udvælg din model ved hjælp af billederne (3+4). Kablet fra sensorens plusklemme hører til klemme 3 (sort). Det andet til klemme 2 (hvid).
b.Dreje- og skydeportåbnere: Udvælg din model ved hjælp af billederne (5+6) og forbind kablerne som vist. Plus/plus-minus/minus

6. Strømforsyning til åbningsanordningen etableres.
a.Begge signallamper lyser, såvel i sende- som i modtagelinsen, hvis klemmetilslutninger og position er korrekte.
b.Hvis signallamperne blinker, (hvis den usynlige lysstråle er blokeret) skal sensorernes position justeres. Modtagelinsens hus løsnes, således at en let bevægelse er mulig. Sensor justeres vertikalt og/eller horisontalt, indtil den røde signallamper lyser og ikke længere blinker. Eventuelt lægges skiver eller andet under.

7. KONTROLLERING AF LYSSKRANKE

Tryk på fjernbetjeningsknappen / kontakten til at åbne porten.
• Læg en tilstrækkelig stor forhindring under porten (fig. 2 som eksempel), således at sensorstrålen i portvejen afbrydes.
• Tryk på fjernbetjeningstasten / kontakten til at lukke porten.
Garageportåbneren/porten lukker ikke, når den aktiveres ved fjernbetjeningen, hvis signallampen i en af sensorerne blinker, (hvilket betyder, at sensoren ikke er i position eller er blokeret af en forhindring).
Der bør søges råd hos en fagmand, hvis porten lukker, selv om den er blokeret af en forhindring.

FEJLSØGNING

1. Såfremt sende- eller modtagesignallampen ikke lyser efter installationen, kontrollér venligst følgende:
• Strømforsyning til åbningsanordningen.
• Kortslutning i kablet. Dette kan forekomme under kramper eller ved tilslutningsklemmerne.
• Forkert ledningstilkobling mellem sensor og åbningsanordning.
• Afbrydelse af strømkredsløbet (afbrudt ledning).
• Kablets polaritet ombyttet.
2. Såfremt begge sensorer blinker:
• Justér sensorers position eller fjern forhindring.

Det skal sikres, at signalet fra fotocellen erkender tilstedeværelsen af personer eller genstande (køretøj). Uden yderligere ekstrasikring garanterer sensorerne ikke total sikkerhed.

Beskyttelsesklasse: IP44
Temperaturområde: - 40°C + 60°C
Strømforbrug: max. 20mA
Rækkevidde: 10m

Produktet opfylder væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 2014/30/EU. CE-overensstemmelseserklæringen kan bestilles på info@chamberlain.com

ADVARSEL

Ignorering av kontroll og innstilling av sikkerhetsreversjonssystemet kan føre til alvorlige eller livsfarlige personskader ved at en port lukkes.
En tilsvarende test skal gjentas en gang i måneden. Om nødvendig, må sensorene justeres på nytt.

INSTALLASJON - GARASJEPORTER

Linsen til senderen sender en usynlig lysstråle til mottakerlinsen. Dersom lysstrålen forstyrres under lukking stopper porten og åpner seg igjen fullstendig. Denne installasjonsmetoden er den samme for seksjonsporter og vippeporter. Men sensorene må festes og kobles til slik, at sender- og mottakerlinsen er plassert rett ovenfor hverandre, som vist i (fig.2).
Sensorene må være sikkert festet på en fast overflate, som f.eks. stolpene eller veggen på begge sider av porten. Den usynlige lysstrålen må ikke forstyrres. Ingen deler til garasjeporten (f.eks. skinnene til porten, fjær, hengsler, ruller eller andre smådeler osv.) må ikke forstyrre strålen når porten lukkes. Dersom dette ikke er mulig, er det mulig å bestille en søyle (tilbehør).
For å beskytte småbarn bør sikkerhetslysport ikke installeres høyere enn 150 mm-200 mm over bakken til garasjen.

INSTALLASJON- SVINGPORTER - SKYVEPORTER

Linsen til senderen sender en usynlig lysstråle til mottakerlinsen. Dersom lysstrålen forstyrres under lukking stopper porten og åpner seg igjen fullstendig. Dersom lysstrålen forstyrres ved åpning av porten stopper porten fullstendig eller så lenge til lysstrålen ikke lenger forstyrres (avhengig av styring og innstilling). Det er mulig å koble til flere par fotoceller på styringen. Sensorene må være sikkert festet på en fast overflate og stå rett ovenfor hverandre. Det er veldig viktig at en tar hensyn til innkjørsler med skråning eller stigning. Unngå kabler som er lengre enn 10 m. Dersom solen står lavt eller kablene er for tynne kan rekkevidden reduseres betydelig. Dersom en monterer to par fotoceller nære hverandre (skyveport), må mottaker/sender ikke plasseres på samme side av innkjørselen, ellers påvirker en senderlinse begge mottakerlinsene.
For å beskytte småbarn bør sikkerhetslysport ikke installeres høyere enn 200 mm-250 mm over innkjørselen.

MONTERING

Slå av strømtilførselen før montering av sikkerhetslysport.
1. Åpne huset som vist i bilde 1.
2. Plasser sensoren slik, at linsene peker rett mot hverandre på tvers av porten (bilde 2).
3. Fest sensorene med skuer/tapper.
4. Bruk innvendig isolerte klemmer for å feste kablene på veggen og taket. På utsiden må du kun bruke godkjente kabler og evt. føre dem gjennom et tomt rør. Høyspenning og lavspenning må ikke føres i en kabel, dette fører til feil til sensorene. Vær oppmerksom på at sensorene er tilstrekkelig vanntette. Bruk gummitetningen for å føre kabelen gjennom.
5. Forbind kablene (min. 2x 0,5 mm2), som vist ettersom styring med klemmene.
a. Garasjeportmotorer: Velg din modell ved hjelp av bildene (3+4). Kabelen fra plussklemmen til sensoren skal kobles til klemme 3 (svart). Den andre på klemme 2 (hvit).
b. Sving- og skyveportmotorer: Velg modellen din ved hjelp av bildene (5+6) og forbind kablene som vist. Pluss/pluss-minus/minus

6. Opprette strømforsyning til motoren.
a. Begge indikatorene, både sender- og mottakerlinsen lyser når tilkoblingen av klemmene og plasseringen er riktig.
b. Dersom indikatorene blinker (dersom den usynlige lysstrålen er blokkert), må en utrette sensorene. Løsne huset til mottakerlinsen, slik at det er mulig å bevege det litt. Juster sensoren vertikalt og/eller horisontalt, til den røde indikatoren lyser og slutter å blinke. Eventuelt må du legge under skiver e.l.

7. KONTROLL AV SIKKERHETSLYSPORT

Trykk knappen/bryteren på fjernkontrollen for å åpne porten.
• Legg et tilstrekkelig stort hinder under porten (fig.2 som eksempel), slik at sensorstrålen forstyrres ved innkjørselen til porten.
• Trykk knappen/bryteren på fjernkontrollen for å lukke porten.
Garasjeportmotoren/porten lukker ikke, dersom den aktiveres med fjernkontrollen, mens indikatoren til en av sensorene blinker, (det vil si at sensoren ikke er plassert riktig, eller blokkeres av et hinder).
Konsulter en spesialist dersom motoren lukker porten til tross for at det blokkeres av et hinder.

FEILSØKING

1. Dersom sender- eller mottakerindikatoren ikke lyser etter fullført installasjon, må du sjekke følgende:
• Strømforsyning til motoren.
• Kortslutning i kabelen. Dette kan skje ved stifter eller tilkoblingsklemmer.
• Feil tilkobling av ledningene mellom sensor og motor.
• Avbrudd av strømkretsen (avbrutt ledning).
• Forvekslet polaritet til kablene.
2. Dersom begge sensorer blinker:
• Utrett sensorene eller fjern hinderet.

En må sørge for at signalet til fotocellen registrer nærvær av personer eller objekter (kjøretøy). Uten ekstra sikring kan sensorene ikke garantere komplett sikkerhet.

Beskyttelsesklasse:	IP44
Temperaturområde:	- 40°C + 60°C
Strømforbruk:	maks. 20 mA
Rekkevidde:	10 m

Produktet tilsvarer de grunnleggende kravene og de øvrige gjeldende bestemmelsene til direktiv 2014/30/EU.
CE-samsvarserklæringen kan bli forespurt under info@chamberlain.com

VARNING

Att inte följa kontrollen och inställningen av säkerhetsåtergångssystemet kan förosaka allvarliga eller livsfarliga skador genom att en dörr stänger sig.
Ett motsvarande test ska upprepas en gång varje månad.
När det är nödvändigt måste sensorerna justeras på nytt.

INSTALLATION - GARAGEDÖRRAR

Sändarlinsen sänder en osynlig ljusstråle till mottagarlinsen. Om ljusstrålen bryts under stängningsförloppet stannar dörren och öppnas igen fullständigt. Installationsmetoden är densamma för sektionaldörrar och vipportar. Sensorerna måste dock vara fästa och anslutna så att sändar- och mottagarlinsen sitter precis mittemot varandra, som visas på (Ill. 2). Sensorerna måste vara fästa säkert på en stadig yta, som t.ex. poster eller väggen på båda sidorna av dörren. Den osynliga ljusstrålen får inte brytas. Ingen del av garagedörrarna (t.ex. dörrskenor, fjädrar, gångjärn, andra smådelar etc.) får bryta strålen under stängningsförloppet. Om det inte är möjligt kan en stående pelare (tillbehör) beställas.
Som skydd för småbarn ska säkerhetsfotocell sensorerna inte installeras högre än 150-200 mm över garagegolvet.

INSTALLATION - VÄNDPORTAR - SKJUTPORTAR

Sändarlinsen sänder en osynlig ljusstråle till mottagarlinsen. Om ljusstrålen bryts under stängningsförloppet stannar dörren och öppnas igen fullständigt. Om ljusstrålen bryts under öppningsförloppet stannar dörren helt eller stannar då ljusstrålen inte längre bryts (styrning- och inställningsberoende). Styrningarna tillåter anslutningen av flera par med fotoelektriska sensorer. Sensorerna måste installeras säkert på en stadig yta och sitta precis mittemot varandra. Då detta görs är det mycket viktigt att beakta sluttning och lutande infarter. Kabellängder över 10 m bör undvikas. Lågt stående sol eller för tunn kabel kan inskränka starkt på räckvidden. Om två par fotoelektriska sensorer monteras tätt intill varandra (vändport), får mottagare/sändare inte vara på samma sida av infarten, eftersom en sändarlins annars kommer att påverka båda mottagarlinserna.
Som skydd för småbarn ska säkerhetsfotocell sensorerna inte installeras högre än 150-250 mm över infarten.

MONTERING

Strömtillförseln måste vara frånkopplad före säkerhetsfotocell sensorerna monteras.
1. Öppna hus, såsom visas på bild 1.
2. Rikta in sensorn så att linserna pekar diagonalt mot porten (bild 2).
3. Fäst sensorer med skruvar/muttrar.
4. Använd isolerade klamrar för att fästa kabeln på vägg och innertak. Använd endast tillåtna kablar på utomhusområdet och dra eventuellt dessa i ett tomrör. Högspänning och lågspänning får inte ledas i kabeln eftersom detta leder till störningar i sensorerna. Se till så att sensorerna har tillräcklig vattentäthet. Använd ovillkorligen gummipackningen för genomledning av kabeln.
5. Anslut kabeln (min. 2 x 0,5 mm2) med klamrarna, såsom visas allt efter styrning.
a. Garagedörrsdrift: Välj din modell med hjälp av bilderna (3+4). Kabeln från klämman plus sensorn tillhör klämman 3 (svart). Den andra till klämma 2 (vit).
b. Drift av vändport och skjutport: Välj din modell med hjälp av bilderna (5+6) och anslut kabeln såsom visas. Plus/Plus-Minus/Minus

6. Upprätta strömförsörjning för drift.
a. Båda ljusindikatorerna såväl i sändar- som också i mottagarlinsen lyser när klämanslutningen och inriktningen är korrekta.
b. Om ljusindikatorerna blinkar (när den osynliga ljusstrålen är blockerad) krävs en inriktning av sensorerna. Lossa mottagarlinsens hus så att en lätt rörelse är möjlig. Justera sensor vertikalt och/eller horisontellt, tills den röda ljusindikatorn lyser och inte längre blinkar. Lägg eventuellt skivor under.

7. KONTROLL AV SÄKERHETSFOTOCELL SENSORERNA

Tryck på fjärrstyrningsknappen/-brytaren för att öppna porten.
• Lägg ett tillräckligt stort hinder under porten (Ill.2 som exempel), så att sensorstrålen bryts i portens väg.
• Tryck på fjärrstyrningsknappen/-brytaren för att stänga porten.
Garageportsdriften/porten stänger inte när den aktiveras genom fjärrstyrningen, när ljusindikatorn blinkar i en av sensorerna (vilket betyder att sensorn inte är inriktad eller blockeras genom ett hinder).
En fackman ska rådfrågas om driften stänger porten, även om den blockeras av ett hinder.

FELSÖKNING

1. Om sändar- eller mottagarindikatorslampan inte lyser efter installationen, kontrollera följande:
• Strömförsörjning för drift.
• Kortslutning i kabel. Detta kan bildas under kramper eller på anslutningsklämmorna.
• Felaktig ledningsanslutning mellan sensor och drift.
• Strömkretsloppet bryts (bruten ledning).
• Kabelns polaritet är förväxlad.
2. Om båda sensorerna blinkar:
• Rikta in sensorerna eller ta bort hinder.

Det måste säkerställas att signalen från den fotoelektriska sensorn känner igen personers eller objekts (fordon) närvaro. Utan ytterligare säkerhetsåtgärder garanterar sensorns inte den totala säkerheten.

Skyddsklass:	IP44
Temperaturområde:	- 40°C + 60°C
Strömförbrukning:	max. 20mA
Räckvidd:	10 m

Produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga bestämmelser i direktivet 2014/30/EU. EG-överensstämmelseförklaringen kan begäras på info@chamberlain.com

VAROITUS

Jos tarkistuksia ja asetuksia ei noudateta turvatarkistusjärjestelmässä, voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja itsestään sulkeutuvan autotallin oven johdosta.
Asianmukainen testi tulisi toistaa kerran kuukausittain. Tarpeen mukaan anturit on säädettävä uudestaan.

ASENNUS – AUTOTALLIN OVI

Lähetinlinssi lähettää näkymättömän valonsäteen vastaanotinlinssille. Valonsäteen katketessa sulkemistapahtuman aikana autotallin ovi pysähtyy ja avautuu jälleen täysin. Tämä asennustapa on sama osiin jakautuville oville ja kallistusoville. Anturit on kuitenkin kiinnitettävä ja kytkettävä niin, että lähetys- ja vastaanottolinssi ovat täsmälleen vastakkain, kuten kuvassa 2 näytetään. Antureiden on oltava kiinnitettyinä varmasti kiinteälle pinnalle, kuten esim.
pylvääseen tai seinään autotallin oven molemmilla puolilla.
Näkymättömän valonsäteen kulku ei saa katketa. Mikään autotallin oven osa (esim. autotallin oven kiskot, jouset, saranat, rullat ja muut pienosat, jne.) ei saa katkaista säteen kulkua sulkemistapahtuman aikana. Jos tämä ei ole mahdollista, voidaan tilata jalusta (lisävaruste).
Pienten lasten suojelemiseksi ei turvavalokennon tulisi olla asennettuna korkeammalle kuin 150 mm - 200 mm autotallin lattian yläpuolella.

ASENNUS – KÄÄNTÖOVET – LIUKUOVET

Lähetinlinssi lähettää näkymättömän valonsäteen vastaanotinlinssille. Valonsäteen katketessa sulkemistapahtuman aikana autotallin ovi pysähtyy ja avautuu jälleen täysin. Valonsäteen katketessa avautumistapahtuman aikana autotallin ovi pysähtyy täysin tai on pysähdyksissä niin kauan kunnes valonsäde ei ole enää poikki (ohjauksista ja asetuksista riippuva). Ohjaukset mahdollistavat useiden valokennoparien liittämisen. Anturit on asennettava kiinteälle pinnalle ja niiden on oltava tarkasti vastakkaisella puolella. Samalla on hyvin tärkeää rinteiden tai vinojen sisäänkäyntien huomioiminen. Yli 10 m:n johtimien pituuksia tulisi välttää. Matala aurinko tai liian ohut johdin voi rajoittaa kantamaa voimakkaasti. Jos asennetaan kaksi paria valokennoja lähekkäin (autotallin liukuovi), eivät vastaanottimet/lähettimet saa olla samalla ajoväylän puolella, koska muuten yksi lähetyslinssi vaikuttaa molempiin vastaanotinlinsseihin.
Pienten lasten suojelemiseksi ei turvavalokennon tulisi olla asennettuna korkeammalle kuin 200 mm - 250 mm sisäänkäynnin yläpuolella.

ASENNUS

Ennen turvavalokennon asennusta on sähkönsyöttö katkaistava.
1. Avaa kotelo, kuten kuvassa 1 näkyy.
2. Suuntaa anturit niin, että linssit osoittavat tarkasti toisiinsa poikittain autotallin oveen nähden.
3. Kiinnitä anturit ruuveilla/propuilla.
4. Käytä sisäpuolella eristettyjä hakasia johtimen kiinnittämiseksi seinään ja kattoon. Käytä ulkopuolella vain hyväksyttyä johtoa ja johdata sitä mahdollisesti tyhjän putken sisällä. Suurjännitettä ja pienjännitettä ei saa viedä samassa kaapelissa, koska tästä on seurauksena anturien häiriöt. Huomioi riittävä anturien vesitiiviys. Käytä ehdottomasti kumitiivisteitä kaapeleiden läpivienteihin.
5. Liitä johdin (min 2 x 0,5 mm2) hakasilla, kuten näkyy kunkin ohjaimen kohdalla.
a. Autotallin oven käyttölaite: Valitse kuvien 3+4 perusteella mallisi. Johdin anturin plus-liittimestä kytketään liittimeen 3 (musta). Toinen kytketään liittimeen 2 (valkoinen).
b. Kääntö- ja liukuovien käyttölaitteet: Valitse kuvien 5+6 perusteella mallisi ja yhdistä johdin kuten näytetään. Plus/plus-miinus/miinus

6. Rakenna sähkönsyöttö käyttölaitteelle.
a. Molemmissa valonäytöissä, sekä lähetys- että vastaanotinlinssissä, on valo, kun liitinliitos ja suuntaus ovat oikein.
b. Mikäli valonäytöt vilkkuvat (kun näkymätön valonsäde on estynyt) on antureiden suuntaus tarpeen. Irrota vastaanotinlinssin kotelo, niin että kevyt liike on mahdollista. Säädä anturia pystysuoraan ja/tai vaakasuoraan, kunnes punainen valonäyttö syttyy päälle ja ei enää vilku. Mahdollisesti levyjen tai vastaavien avulla alustettava.

7. TURVAVALOKENNON TARKISTUS

Paina kaukosäätimen painiketta/kytkintä autotallin oven avaamiseksi.
• Aseta riittävän suuri este autotallin oven alle (kuva 2 esimerkkinä), jotta anturin säde autotallin oven reitillä katkeaa.
• Paina kaukosäätimen painiketta/kytkintä autotallin oven avaamiseksi.
Autotallin oven käyttölaite/autotallin ovi ei sulkeudu, jos se aktivoidaan kauko-ohjauksella, kun valonäyttö vilkkuu yhdessä anturissa (mikä merkitsee sitä, että anturi ei ole suunnattu tai este estää sitä).
Kysy neuvoa ammattimieheltä, mikäli autotallin oven käyttölaite sulkeutuu, vaikka este estää sitä.

VIANETSINTÄ

1. Mikäli lähettimen tai vastaanottimen näytön valo ei syty palamaan asennuksen jälkeen, tarkista seuraavat:
• Sähkönsyöttö käyttölaitteelle.
• Oikosulku johdossa. Tämä voi esiintyä niittien alla tai päätteissä.
• Väärä johdinliitäntä anturin ja käyttölaitteen välillä.
• Virtapiirin katkos (katkennut johdin).
• Johtimen napaisuus vaihtunut.
2. Mikäli molemmat anturit vilkkuvat:
• Suuntaa anturit tai poista este.

On varmistuttava, että valokennon signaali tunnistaa ihmisten tai kohteiden (ajoneuvo) läsnäolon. Ilman ylimääräistä lisävarmistusta anturit eivät takaa kokonaisturvallisuutta.

Suojausluokka:	IP44
Lämpötila-alue:	-40 °C - +60 °C
Virrankulutus:	maks. 20 mA
Kantama:	10 m

Tuote täyttää direktiivin 2014/30/EU olennaiset vaatimukset ja muut soveltuvat vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteesta info@chamberlain.com